



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد مجموعه زبان انگلیسی (دولتی - ۹۴)

درس زبان عمومی

سوالات گرامر سال ۹۴ به دلیل طولانی بودن گزینه‌ها، دشوارتر از سوالات سال گذشته است چون طولانی بودن گزینه‌ها باعث گیج شدن و به چالش کشیدن ذهن داوطلب و انتخاب گزینه نادرست می‌شود. البته اگر دانشجو با مباحث گرامری خصوصاً ساختارهای موازی، حروف ربط، قیدهای تکرار و زمان‌ها آشنایی داشته باشد، راحت تر می‌تواند به سوالات پاسخ دهد.

بخش واژگان که شامل ۲۰ سوال است منابع آن اغلب از کتب: *Verbal Advantage*, *601 GRE*, *1100 Words You Need to Know* می‌باشد. سوالات واژگان سال گذشته دشوارتر از سال ۹۴ چون چند سوال آن مربوط به اصطلاحات زبان انگلیسی بود. یعنی دانشجو علاوه بر حفظ و یادگیری واژگان می‌بایست بر اصطلاحات زبان انگلیسی نیز تسلط داشته باشد. در ضمن، ۴ سوال سال گذشته داری دو جای خالی بودند و پاسخگویی به این نوع سوالات بسیار دشوارتر از سوالاتی با یک جای خالی است.

سطح دشواری سوالات کلوز تست سال ۹۳ و ۹۴ یکسان است.

سوالات درک مطلب سال گذشته شامل ۲ متن کوتاه و ۲ متن طولانی بود اما سوالات درک مطلب امسال داری ۳ متن طولانی است. شایان ذکر است که سطح سوالات ۹۳ دشوارتر از ۹۴ است چون برخی سوالات آن کاملاً استنباطی است و دانشجو زمان کافی برای پاسخگویی به سوال را ندارد.

جدول بودجه‌بندی درس زبان عمومی در کنکور کارشناسی ارشد سال‌های ۱۳۹۳ و ۱۳۹۴

شماره فصل	نام فصل	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۴
۱	گرامر: ساختارهای موازی	۲	۱
۲	گرامر: حروف ربط	۳	۳
۳	گرامر: تکرار	۳	۳
۴	گرامر: زمان‌ها	۲	۳
۵	واژگان	۱۸	۲۰
۶	اصطلاحات زبان انگلیسی	۲	۰
۷	کلوز تست	۱۰	۱۰
۸	درک مطلب	۲۰	۲۰



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته ادبیات انگلیسی (دولتی-۹۴)

درس تاریخ ادبیات انگلیسی

در این قسمت تفاوت چشمگیری میان آزمون ۹۳ و ۹۴ مشاهده نمی‌شود. سوالات همگی از کتاب «گلچین ادبیات انگلیسی نورتون» (دو جلدی) طراحی شده بود. در هر دو سال، سوالات متوسط و دشوار یافت می‌شود؛ اما در مجموع سال ۹۴، سوالات دشوار کمتر دارد به جز چند سوالی که از پاورقی کتاب طراحی شده بودند. از آنجایی که سوالات این قسمت عموماً جنبه حفظی دارند، در صورتی که دانشجو مطالب کتاب را فراموش نکرده باشد می‌شود به بیشتر سوالات پاسخ صحیح داد. نکته‌ای که شاید نظر خیلی‌ها را به خود جلب کرده باشد این است که مانند سال ۹۳، در سال ۹۴ نیز در این قسمت هیچ سوالی درباره سه نویسنده بزرگ انگلیسی (چاسر، شکسپیر و میلتون) طراحی نشده بود!

شماره فصل	نام فصل	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سوالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	Middle Ages	۱	۲	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۲	16 th Century	۲	۳	سوالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۳	Early 17 th Century	۴	۲	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۴	Restoration & 18 th Century	۲	۵	سوالات آزمون سال ۹۴ دشوارتر بودند.
۵	Romantic Period	۴	۳	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.
۶	Victorian Period	۳	۲	سوالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۷	20 th Century & After	۴	۳	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.

* در سال ۹۳ تعداد سوالات حفظی ۲۰ سوال و تعداد سوالات مفهومی - سوال بود.

* در سال ۹۴ تعداد سوالات حفظی ۲۰ سوال و تعداد سوالات مفهومی - سوال بود.

* با توجه به سوالات سال ۹۴ به نظر می‌رسد بیشتر تست‌ها از کتاب Norton Anthology of English Literature طرح شده بود.

* در سال ۹۴ تعداد سوالات متفرقه که حتی با مطالعه‌ی دقیق و کامل مباحث به راحتی قابل پاسخگویی نبودند ۶ سوال بود.

« بسمه تعالی »



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته ادبیات انگلیسی (دولتی-۹۴)

درس انواع ادبی

این بخش را می‌توان گفت دشوارترین قسمت آزمون است و باید اذعان داشت در چهار سال اخیر این بخش دشوارتر نیز شده است. به همین منوال، در سال ۹۴ نیز سوالات غالباً دشوار بود. آنچه سوالات این سال را متمایز می‌کند جزئی‌تر شدن سوالات بوده و توجه بیشتر به نویسندگانی که دانشجویان کمتر به آنها می‌پردازند؛ مخصوصاً طراحی سوالات حتی از ویکیپدیا دانشجویان را بیش از پیش در مورد پاسخ دادن به سوالات این بخش ناامید کرده است و موجب شده است داوطلبان از وقت گذاشتن برای مطالعه و آمادگی این بخش بی‌رغبت شوند و بیشتر به بخش تاریخ و نقد ادبی روی آورند؛ حال آن‌که اصل ادبیات - اشعار، نمایشنامه‌ها و رمان‌ها در این قسمت نهفته است.

شماره فصل	نام فصل	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سوالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	Poetry	۸	۸	سوالات آزمون سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۲	Drama	۶	۴	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.
۳	Fiction	۶	۸	سوالات آزمون سال ۹۴ دشوارتر بوده است.

* در سال ۹۳ تعداد سوالات حفظی ۲۰ سؤال و تعداد سوالات مفهومی - سؤال بود.

* در سال ۹۴ تعداد سوالات حفظی ۲۰ سؤال و تعداد سوالات مفهومی - سؤال بود.

* با توجه به سوالات سال ۹۴ به نظر می‌رسد بیشتر تست‌ها از کتاب‌های Oxford Companion to English Literature” and “Norton Anthology of English Literature” طرح شده بود.

* در سال ۹۴ تعداد سوالات متفرقه که حتی با مطالعه‌ی دقیق و کامل مباحث به راحتی قابل پاسخگویی نبودند ۷ سؤال بود.

« بسمه تعالی »



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته ادبیات انگلیسی (دولتی-۹۴)

درس نقد و اصطلاحات ادبی

این مبحث دو بخش دارد؛ در قسمت اصطلاحات ادبی آزمون ۹۴ (بهمن ۹۳) دشوارتر شده است؛ زیرا برخلاف سال ۹۳ که سوالات عمدتاً از کتاب «اصطلاحات ادبی ایبرمز» آمده بود، در سال ۹۴ اینطور نبود و سوالات از کتب دیگر که موضوعات جزئی‌تری را نیز درخود گنجانده‌اند و عموماً دانشجویان کمتر به سراغشان می‌روند طراحی شده بود. این موضوع را می‌توان در مورد قسمت نقد نیز صادق دانست؛ سوالات ۹۳ در این قسمت اکثراً برگرفته از کتاب نقد ادبی برسلر و اصطلاحات ادبی ایبرمز بود؛ کتبی که بیشتر دانشگاه‌ها به عنوان منبع واحدهای درسی ارائه می‌کنند و دانشجویان کم و بیش با آن‌ها آشنایی دارند. اما در سال ۹۴ سوالات بخش نقد به ندرت از این دو کتاب بوده و برعکس از کتابی دیگر که غالباً دانشجویان با آن سروکار نداشته‌اند طراحی شده بود. هرچند عموماً سرفصل‌های همه کتاب‌های مذکور یکسان هستند، اما موضوعاتی که بررسی می‌شوند و حتی شیوهی پرداختن به آن‌ها، مانند هم نیست. ممکن است یک کتاب حتی اشاره‌ای نیز به یک موضوع نداشته باشد.

جدول بودجه بندی

شماره فصل	نام فصل	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سوالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	Russian Formalism and New Criticism	-	-	-
۲	Reader-oriented Criticism	۲	۱	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۳	Textual Scholarship, Genres, and Source Study	۱	-	-
۴	Phenomenological Criticism	-	-	-
۵	Psychoanalytic Criticism	-	-	-
۶	Mythological and Archetypal Approaches	-	-	-
۷	Feminism	-	۱	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۸	Rhetorical Criticism	-	-	-
۹	Marxism	۱	۲	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۱۰	Cultural Poetics	۱	-	-
۱۱	Structuralism and Poststructuralism	۴	۳	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۱۲	Cultural Studies	۱	۱	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۱۳	Dialogic Criticism	۱	-	-
۱۴	Historical and Biographical Approaches	-	۱	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۱۵	Postcolonial Criticism	-	۱	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۱۶	History of Criticism	۲	۱	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۱۷	Literary Terms	۷	۹	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.

* در سال ۹۳ تعداد سوالات حفظی ۲۰ سؤال و تعداد سوالات مفهومی - سؤال بود.

* در سال ۹۴ تعداد سوالات حفظی ۲۰ سؤال و تعداد سوالات مفهومی - سؤال بود.

* با توجه به سوالات سال ۹۴ به نظر می‌رسد بیشتر تست‌ها از کتاب‌های - طرح شده بود.

* در سال ۹۴ تعداد سوالات متفرقه که حتی با مطالعه‌ی دقیق و کامل مباحث به راحتی قابل پاسخگویی نبودند - سؤال بود.

تحليل دروس گرايش

آموزش زبان

انگلیسی



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان انگلیسی (دولتی-۹۴)

درس روش تدریس

تعداد سوالات درس روش تدریس در آزمون ۹۴ (بهمن ۹۳) مانند سال گذشته ۲۰ سوال بوده همانطور که پیش‌بینی می‌شد عمده سوالات از مباحث زبان‌شناسی کاربردی و از کتاب براون طراحی شده بودند و تعداد کمتری از سوالات از مباحث روش‌های تدریس و عمدتاً از کتاب ریچاردز و راجرز طراحی شده بودند که همین موضوع نشان دهنده اهمیت مطالب متنوع زبان‌شناسی کاربردی و یادگیری زبان دوم می‌باشد. همچنین در آزمون ۹۴ نیز مانند آزمون ۹۳ سوالاتی از مباحث مهارت‌ها طراحی نشده بود که می‌توان اینگونه توجیه کرد که موضوعات قدیمی جای خود را به موضوعات جدیدتر داده بودند. در پایان شایان ذکر است سوالات درس روش تدریس سال ۹۴ دشوارتر از سوالات سال ۹۳ نبوده و محور اشتراکی با هم داشتند.

جدول بودجه بندی درس روش تدریس در کنکور کارشناسی ارشد سال‌های ۹۳ و ۹۴

شماره فصل	نام فصل	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سوالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	Schools of Thought in SLA	۱	۲	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۲	L1 Acquisition	۱	-	-
۳	Age & Acquisition	-	۱	-
۴	Human Learning	۱	-	-
۵	Styles & Strategies	۲	۲	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۶	Rhetorical functions and Discourse analysis	-	۲	-
۷	ESP	-	۱	-
۸	Cross-Linguistic Influence	۳	۲	سوالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۹	Communicative Competence	۲	۱	سوالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۱۰	Theories of SLA	۱	-	-
۱۱	Language Teaching Methods & Approaches	۵	۶	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۱۲	Brain & Learning	۱	-	-
۱۳	Speech acts	-	۱	-
۱۴	Goals of language teaching and learning	-	۱	-
۱۵	Other sources	۳	۱	سوالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.



تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان (دولتی-۹۴) درس آزمون سازی

تعداد سوالات درس آزمون سازی در آزمون ۹۴ (بهمن ۹۳) همانند آزمون ۹۳، ۲۰ سوال بوده است. از لحاظ توزیع سرفصل‌ها، چند سرفصل نسبت به سال گذشته افزوده شده بود مانند Authenticity, preparing test items و portfolios و ... که در سال ۹۳ سوالاتی از آن‌ها مطرح نشده بود اما در آزمون سال ۹۴ از هر کدام از مباحث حدود ۱ یا ۲ سوال مطرح شده بود. به طور کلی سوالات آزمون ۹۴ دشوارتر از سال ۹۳ بوده است و سوالات در هر ۳ سطح ساده، معمولی و دشوار مطرح شده بودند. از نقطه نظر منابع، منبع اصلی مانند سال گذشته کتاب فجب بوده اما از منابع دیگر نظیر بکمن، براون، و حتی هیتن نیز سوالاتی طرح شده بودند که حاکی از پراکندگی سوالات در منابع متعدد می‌باشد.

جدول بوجه بندی فصول مختلف درس آزمون سازی در کنکور سالهای ۹۳ و ۹۴

شماره فصل	نام فصل	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سوالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	Functions of language tests	۳	۲	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.
۲	Cloze test	۳	۲	سوالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۳	Testing writing ability	۱	۱	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.
۴	Reliability	۳	۲	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۵	Validity	۲	۱	سوالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۶	Preparing test items	-	۱	-
۷	Theories of language testing	۲	۱	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.
۸	Authenticity	-	۱	-
۹	Descriptive statistics	-	۲	-
۱۰	Test construction	۳	۲	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۱۱	Methods of scoring	-	۱	-
۱۲	Dictation	۱	۱	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.
۱۳	Portfolios	-	۱	-
۱۴	Methods of estimating reliability	۲	۱	-
۱۵	Evaluation of test items	-	۱	-

◉ در سال ۹۳ تعداد سوالات حفظی ۱۰ سوال و تعداد سوالات مفهومی ۱۰ سوال بود.

◉ در سال ۹۴ تعداد سوالات حفظی ۸ سوال و تعداد سوالات مفهومی ۱۲ سوال بود.

◉ با توجه به سوالات سال ۹۴ به نظر می‌رسد بیشتر تست‌ها از کتاب فجب طراحی شده بود.

◉ در سال ۹۴ تعداد سوالات متفرقه که حتی با مطالعه‌ی دقیق و کامل مباحث به راحتی قابل پاسخگویی نبودند ۲ سوال بود.



تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته آموزش زبان (دولتی-۹۴)

درس زبانشناسی

در آزمون سال ۹۴ (بهمن ۹۳) تعداد سوالات درس زبانشناسی همانند سال قبل، ۲۰ سوال بوده است. در مبحث فونولوژی نسبت به سال قبل تعداد سوالات بیشتر شده اما در مباحث دستور زبان و معناشناسی تعداد سوالات نسبت به سال گذشته کاهش یافته بود. اما نکته قابل توجه طراحی ۳ سوال از مبحث گفتمان بوده است که دقیقاً مانند سال گذشته هر ۳ سوال مربوط به مبحث Gricean Maxims بود که اهمیت ویژه این بحث را منعکس می‌نماید. علاوه بر مباحث اشاره شده، بقیه سوالات آزمون سال ۹۴ تغییر آن چنان محسوسی نسبت به سوالات سال ۹۳ نداشته بودند و همچون سال‌های گذشته بیشتر سوالات از کتاب Fromkin طراحی شده بودند و توزیع سوالات بین مباحث تقریباً مانند سال‌های قبل بود. در آزمون سال ۹۴، ۳ سوال به صورت حفظی و ۱۷ سوال به صورت مفهومی طرح شده بود. به طور کلی درجه دشواری سوالات نسبت به سال گذشته به میزان نه چندان زیادی دشوارتر شده بود.

جدول بودجه بندی درس زبانشناسی در کنکور کارشناسی ارشد سال‌های ۹۳ و ۹۴

شماره فصل	نام فصل	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سوالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سوالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	Discourse analysis	۳	۳	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.
۲	Markedness theory	-	۱	
۳	Phonology	۲	۳	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۴	Word formation processes	۱	۱	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.
۵	Syntax	۸	۵	سوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۶	Ambiguity	۱	۱	
۷	Properties of language	-	۱	
۸	Semantics	۴	۳	سوالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۹	Language varieties	-	۱	
۱۰	Phonetics	۱	۱	سطح سوالات هر دو سال یکسان بوده است.

تحليل دروس گرايش

مترجمى زبان

انگليسى

« بسمه تعالی »



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته مترجمی زبان انگلیسی (دولتی-۹۴)

درس اصول و مبانی نظری ترجمه

در آزمون ۹۴ (بهمن ۹۳) سوالات این قسمت در واقع دشوارتر از سال گذشته بوده است اگر چه پاسخ سوالات و گزینه‌ها کوتاه است اما بسیار مفهومی و چالش‌انگیز است. در ضمن اگر چه برخی از سوالات این آزمون حفظی بوده اما چنان موشکافانه طراحی شده که دانشجو قدرت پاسخگویی سریع را ندارد. بنابراین، علاوه بر کتاب Jeremy Munday لازم است که تسلط کامل بر کتاب‌های Hatim & Mason و Peter Newmark را داشته باشیم. با این وجود، ۳ تا از سوالات چنان موشکافانه و مفهومی طراحی شده که صرفاً با زمان طولانی و دقت زیاد می‌توان پاسخ داد.

شماره فصل	نام فصل	تعداد سئوالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سئوالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سئوالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	House's Assessment model	۲	۳	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۲	Van Leuven-zwart	۲	۲	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۳	Minimax principle	۱	۱	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۴	Translator Habitués	۱	۱	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۵	Textuality	۴	۳	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۶	Hermeneutic Motion	۲	۳	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۷	Nida	۴	۳	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۸	Metaphors	۲	۳	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
۹	Vinay and Darbelent	۴	۳	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.
	Catford	۳	۳	سئوالات سال ۹۴ دشوارتر بوده است.

* در سال ۹۲ تعداد سئوالات حفظی ۱۵ سؤال و تعداد سئوالات مفهومی / محاسباتی ۱۰ سؤال بود.

* در سال ۹۳ تعداد سئوالات حفظی ۱۱ سؤال و تعداد سئوالات مفهومی / محاسباتی ۱۴ سؤال بود.

* با توجه به سئوالات سال ۹۳ به نظر می‌رسد بیشتر تست‌ها از کتاب‌های **Jeremy Munday** و **Hatim and Mason** و **Peter Newmark** طرح شده بود.

* در سال ۹۳ تعداد سئوالات متفرقه که حتی با مطالعه‌ی دقیق و کامل مباحث به راحتی قابل پاسخگویی نبودند ۵ سؤال بود.

« بسمه تعالی »



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته مترجمی زبان انگلیسی (دولتی-۹۴)

درس بررسی مقابله‌ای

در آزمون ۹۴ (بهمن ۹۳) سوالات قسمت بررسی مقابله‌ای پاسخ‌ها و گزینه‌های نسبتاً طولانی دارد اما بسیار ساده‌تر و آسان‌تر از سوالات سال گذشته است. سوالات سال گذشته کاملاً مفهومی بوده و دانشجو برای پاسخگویی به سوالات نیاز به زمان بیشتری داشته است.

سوالات آزمون ۹۴ کاملاً حفظی بوده و دانشجو با زمان تعیین شده می‌تواند به راحتی به سوالات پاسخ دهد.

شماره فصل	نام فصل	تعداد سؤالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سؤالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سؤالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	Transfer	۳	۲	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر از سال ۹۴ بوده است.
۲	LAD	۳	۱	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر از سال ۹۴ بوده است.
۳	Error Analysis (EA)	۲	۳	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر از سال ۹۴ بوده است.
۴	Weak vesion	۲	۲	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر از سال ۹۴ بوده است.
۵	Contrastive Analysis (CA)	-	۲	-

* در سال ۹۲ تعداد سؤالات حفظی ۸ سؤال و تعداد سؤالات مفهومی / محاسباتی ۲ سؤال بود.

* در سال ۹۳ تعداد سؤالات حفظی ۲ سؤال و تعداد سؤالات مفهومی / محاسباتی ۸ سؤال بود.

* با توجه به سؤالات سال ۹۳ به نظر می‌رسد بیشتر تست‌ها از کتاب‌های ۱- دکتر کشاورز ۲- دکتر ضیاء حسینی طرح شده بود.

* در سال ۹۳ تعداد سؤالات متفرقه که حتی با مطالعه‌ی دقیق و کامل مباحث به راحتی قابل پاسخگویی نبودند ۱ سؤال بود.

« بسمه تعالی »



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته مترجمی زبان انگلیسی (دولتی-۹۴)

درس زبان شناسی

اکثر سوالات این بخش، حفظی بوده و منبع اصلی آن کتاب *The study of language* است. اگر دانشجو فقط جزوه مدرسان شریف یا کتاب فوق الذکر را مطالعه کرده باشد، به راحتی می‌تواند تمامی سوالات را پاسخ دهد. سوالات امسال بسیار آسان‌تر از سوالات سال گذشته است.

شماره فصل	نام فصل	تعداد سؤالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سؤالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سؤالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	Morphology	۳	۳	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۲	Innateness Hypothesis	۱	-	-
۳	Thematic Role	۱	۱	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۴	syntax	۱	۱	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۵	Word formation	۳	۱	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۶	Grice's Principles	۱	۱	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.
۷	phonology	-	۳	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر بوده است.

* در سال ۹۲ تعداد سؤالات حفظی ۷ سؤال و تعداد سؤالات مفهومی / محاسباتی ۳ سؤال بود.

* در سال ۹۳ تعداد سؤالات حفظی ۹ سؤال و تعداد سؤالات مفهومی / محاسباتی ۱ سؤال بود.

* با توجه به سؤالات سال ۹۳ به نظر می‌رسد بیشتر تست‌ها از کتاب‌های **The study of language (George Yule)** طرح شده بود.

* در سال ۹۳ تعداد سؤالات متفرقه که حتی با مطالعه‌ی دقیق و کامل مباحث به راحتی قابل پاسخگویی نبودند ۱ سؤال بود.

« بسمه تعالی »



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته مترجمی زبان انگلیسی (دولتی-۹۴)

درس مهارت ترجمه

در مقایسه آزمون‌های ۹۴ و ۹۳ می‌توان گفت: سوالات سال گذشته از ۲ قسمت تشکیل شده بود: ۱- ترجمه اشعار و احادیث ۲- فرآیندهای دخیل در ترجمه متون اسلامی. این امر بدان معناست که دانشجو علاوه بر قدرت ترجمه‌ی صحیح باید با فرآیندهای آن نیز آشنا باشد و به صورت مفهومی بتواند نوع فرآیندهای دخیل در ترجمه را شناسایی کند.

اما سوالات آزمون ۹۴ علی‌رغم گزینه‌های نسبتاً طولانی، صرفاً از ۱ قسمت تشکیل شده پاسخگویی به آن نیاز به حفظ ترجمه‌ی متون دارد. از این رو، نسبتاً ساده‌تر از سوالات سال گذشته است.

شماره فصل	نام فصل	تعداد سؤالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سؤالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سؤالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	ترجمه متون اسلامی	۲	۳	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر از سال ۹۴ بوده است.
۲	ترجمه‌ی اشعار	۱	۲	سؤالات سال ۹۳ دشوارتر از سال ۹۴ بوده است.
۳	فرآیندهای ترجمه متون اسلامی	۲	-	-

- * در سال ۹۲ تعداد سؤالات حفظی ۳ سؤال و تعداد سؤالات مفهومی / محاسباتی ۲ سؤال بود.
- * در سال ۹۳ تعداد سؤالات حفظی ۵ سؤال و تعداد سؤالات مفهومی / محاسباتی - سؤال بود.
- * با توجه به سؤالات سال ۹۳ به نظر می‌رسد بیشتر تست‌ها از کتاب‌های ترجمه متون اسلامی ۲ و ۱ (سالار منافی اناری) طرح شده بود.
- * در سال ۹۳ تعداد سؤالات متفرقه که حتی با مطالعه‌ی دقیق و کامل مباحث به راحتی قابل پاسخگویی نبودند ۱ سؤال بود.

« بسمه تعالی »



انتشارات مدرسان شریف

تحلیل سوالات کارشناسی ارشد رشته مترجمی زبان انگلیسی (دولتی-۹۴)

درس واژه‌شناسی

از آن‌جا که سوالات واژه‌شناسی منبع خاصی دارد و اکثر سوالات آن از بخش‌های «فرآیندهای واژه‌سازی» و «واژه‌سازی» می‌باشد. بنابراین پاسخگویی به این سوالات کار دشواری نیست. سطح سوالات این قسمت کاملاً شبیه سوالات سال گذشته است.

شماره فصل	نام فصل	تعداد سؤالات در آزمون ۱۳۹۳	تعداد سؤالات در آزمون ۱۳۹۴	توضیحات در مورد اینکه در مجموع ضریب سختی کدام سال از سؤالات این فصل بالاتر بوده است.
۱	واژه و تکواژ	۶	۷	سطح دشواری یکسانی دارد.
۲	فرآیند واژه‌سازی	۴	۳	سطح دشواری یکسانی دارد

* در سال ۹۲ تعداد سؤالات حفظی ۱۰ سؤال و تعداد سؤالات مفهومی / محاسباتی - سؤال بود.

* در سال ۹۳ تعداد سؤالات حفظی ۱۰ سؤال و تعداد سؤالات مفهومی / محاسباتی - سؤال بود.

* با توجه به سؤالات سال ۹۳ به نظر می‌رسد بیشتر تست‌ها از کتاب‌های *The study of language (George Yule)* طرح شده بود.

* در سال ۹۳ تعداد سؤالات متفرقه که حتی با مطالعه‌ی دقیق و کامل مباحث به راحتی قابل پاسخگویی نبودند ۵ سؤال بود.

مدرسان شریف

رتبه یک کارشناسی ارشد و دکتری

افتخاری دیگر برای برترین موسسه آموزشی کشور با کسب:

بیش از

رتبه تک رقمی

در کنکور کارشناسی ارشد ۹۵



--- خدمات ویژه آزمون کارشناسی ارشد ۹۶ ---

آزمون‌های آزمایشی



پکیج‌های آموزشی



کلاس‌های حضوری
با تدریس اساتید برتر



مشاوره و برنامه‌ریزی
توسط رتبه‌های برتر



مدرسان شریف

رتبه یک کارشناسی ارشد و دکتری

باز ۱۸۰ نمایندگی در سراسر کشور
و بالاترین جامعه آماری آزمون‌های آزمایشی